



# 了解您的权利 DES 和 DWS 的语言服务

在商务部就业保障部门 (DES) 和劳动力解决方案部门 (DWS)，**重要文件**将提供西班牙语、中文 (简体)、法语、越南语、海地克里奥尔语、阿拉伯语、苗语、韩语、印度语和俄语版本。提供超过 200 种语言的**翻译服务**。

## 如果联系 DES 和 DWS，可以获得哪些服务？

DES 和 DWS 免费提供口译服务以帮助您。服务提供方包括所有 DWS 劳动力职业中心 ( DWS Workforce Career Center)以及DES 客户和雇主呼叫中心 ( DES Customer and Employer Call Center )。

您当地的劳动力职业中心 ( Local Workforce Career Center ) 张贴有“您的口译服务权利”海报。海报内容为“选择您使用的语言，我们将致电相应口译译员，并为您免费提供口译服务”，涉及 30 多种语言。

如果您在当地办公室没有看到此海报，请作相关咨询。此外，还通过电话获取语言服务。致电 **1-888-737-0259**，通过我们的 DES 客户和雇主呼叫中心获得免费口译服务。

## 您在 DES 和 DWS 是否获得良好的语言服务？

您是否想要告诉我们员工如何帮助您？致电治理与公共关系部门 ( Government and Public Relations )，电话 1-888-737-0259。

## 谁负责监督服务？

DES 和 DWS 安排语言获取协调员监督机构向公众提供语言获取服务。商务部就业保障部门语言获取协调员联系信息如下：

**语言获取协调员：**

Larry Parker

**办公室电话：**(919) 707-1010

**电子邮件：**[larry.parker@nccommerce.com](mailto:larry.parker@nccommerce.com)

**传真：**(919) 733-9420

**邮寄地址：**

700 Wade Ave

Raleigh, NC 27611-5903

Your Right to an Interpreter		You have the right to an interpreter if you do not speak the language of your language. An interpreter will be called. Please read.	
<p><b>Español</b> [ ] L'État tiene derecho a un intérprete gratis. Por favor, señale al idioma que habla en su solicitud. Por favor, señale.</p>	<p><b>中文</b> [ ] 您有權免費獲得口譯服務。請標明您在申請表格中所說語言。請標明。</p>	<p><b>Tiếng Việt</b> [ ] Quý vị có quyền được một người dịch miễn phí. Xin chỉ rõ tiếng Việt mà quý vị đang sử dụng để ghi rõ trong đơn xin. Vui lòng chỉ rõ trong giấy tờ.</p>	<p><b>Français</b> [ ] Vous avez droit gratuitement au service d'interprète. Veuillez indiquer votre langue. Vous devez contacter un interprète. Veuillez préciser la langue que vous parlez ?</p>
<p><b>Haitian Creole</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Creole of Haiti</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Arabic</b> [ ] لديك الحق في الحصول على خدمة الترجمة مجاناً. يرجى تحديد اللغة التي تتحدث بها في طلبك.</p>	<p><b>Urdu</b> [ ] آپ کا حق ہے کہ آپ کو مفت میں تفسیر دیا جائے۔ براہ کرم اپنے زبان کی وضاحت کریں۔</p>
<p><b>Shqip</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Shqip</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] Ang Estado ay nagbibigay ng libreng serbisyo ng interpretante. Ipakita ang wika ng gumagamit sa mga papalagan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] Ang Estado ay nagbibigay ng libreng serbisyo ng interpretante. Ipakita ang wika ng gumagamit sa mga papalagan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>
<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>	<p><b>Tagalog</b> [ ] L'État an dwa dwa gratisman an sèvis pou tradiksyon. Si ou pale langaj ou genyen nan lòt langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan, si ou pale langaj diferan.</p>



Department of Commerce, Division of  
 Employment Security  
 700 Wade Ave  
 Raleigh, NC 27611-5903  
 888-737-0259 (电话) | (919) 733-9420 (传真)

### 以您使用的语言提供服务：投诉表

商务部就业保障部门的政策是采取合理措施，克服公众服务和项目的语言障碍。为此，我们将：1) 用您的语言与您交谈，2) 除英语外，针对重要表格和文件，还提供四种最常用语言的版本。您在此表格提供的意见将有助于我们实现上述目标。**所有信息保密。**

请用黑色墨水笔工整填写表格并签字。然后邮寄或传真至以上地址。

**投诉人：** 投诉人身份编号（如果有）：\_\_\_\_\_

名字：\_\_\_\_\_ 姓氏：\_\_\_\_\_

街道地址：\_\_\_\_\_

市、镇或村：\_\_\_\_\_ 州：\_\_\_\_\_ 邮政编码：\_\_\_\_\_

首选语言：\_\_\_\_\_ 电子邮箱地址（如果有）：\_\_\_\_\_

家庭电话：\_\_\_\_\_ 其他电话：\_\_\_\_\_

**是否有其他人帮助您填写此投诉？**  是  否 如果“是”，请提供他们的：  
 名字：\_\_\_\_\_ 姓氏：\_\_\_\_\_

**遇到的问题？** 勾选所有适用的选框，并在下面说明。

没有为我提供译员

我要求提供译员但遭到拒绝

译员或笔译翻译的技能差（如知晓，请列出其姓名）译员言论粗鲁或不当

译员做出粗鲁或不恰当评论

服务周期过长（在下面说明）

我没有收到所需语言版本的表格或通知（在下面列出需要的文件）

我无法获取服务、方案或参加活动（在下面说明）

其他（在下面说明）

**问题发生的时间？** 日期（年/月/日）：\_\_\_\_\_ 时间：\_\_\_\_\_  上午  下午

**问题发生的地点？** \_\_\_\_\_

**描述发生的情况。** 请尽量具体。如有必要，可附页。在每页清楚写下您的姓名。列出需要的语言、服务和文件。列出相关人员的姓名、地址和电话号码（如知晓）。

**您是否向部门/机构的任何人投诉？向谁投诉，有什么答复？** 请尽量具体。

**我证明，就我所知，以上信息真实可靠。**

**签字：** \_\_\_\_\_ **日期（年/月/日）：** \_\_\_\_\_  
 （投诉人）

**Do not write in this box. For office use only**

Date:  
 Resolution:

Reviewer: